**Воробьева С.В.**

***Белорусский государственный университет,***

***Республика Беларусь***

**Родоопределение новейших англицизмов-существительных в русском языке**

Грамматическая ассимиляция лексического заимствования предполагает функционирование иноязычного слова по правилам грамматики принимающего языка [6, с. 48]. Иноязычная лексика, в зависимости от частеречной принадлежности, включается в определенную словоизменительную парадигму. Из-за различий в устройстве грамматических систем контактирующих языков происходит переосмысление числа и рода существительных, отнесение их к существующим в принимающем языке типам склонения [7, с. 70; 8, с. 83].

Согласно данным нашего исследования, среди 673 англицизмов, заимствованных русским языком в 90-х гг. ХХ – нач. ХХI вв., преобладают именно имена существительные – 647 слов (96,14%). Следовательно, родоопределение является важным критерием грамматического освоения данных заимствований.

Известно, что в современном английском языке нет категории рода имен существительных. Однако перешедшим в русский язык англицизмам может быть присвоен грамматический род.

Родоопределению новейших англицизмов способствует наличие у них тех же словообразовательных элементов, что и у ранее освоенных заимствований. Так, англицизм *арт-шоу* ‘яркое артистическое представление’ [4, с. 61] попадает в категорию среднего рода согласно роду слова *шоу. Хэд-бой* ‘старший ученик, возглавляющий ученический совет в мужской школе’ [1, с. 402] и *фрешмен* ‘студент первого курса университета’ [1, с. 387] относятся к мужскому роду, как и слова *бой* и *мен*.

Грамматически легко осваиваются и приобретают категорию рода англицизмы, оканчивающиеся на –*ер* (например, *кулер* ‘миниатюрный пластиковый вентилятор … на корпусе компьютера’ [1, с. 452], *кракер* ‘любитель нелегального проникновения в чужие базы данных’ [1, с. 396], *биндер* ‘пружинный держатель для бумаг’ [2, с. 129]); –*ик* (например, *трафик* ‘движение транспорта по городской улице’ [2, с. 819]; –*бол* (например, *пейнтбол* ‘командная игра, стрельба из специальных газовых пистолетов шариками с краской…’ [1, с. 269], *трекбол* ‘вспомогательное устройство для ввода информации, … применяемое в основном в портативных компьютерах’ [4, с. 638]) и –*инг* (например, *фейслифтинг* ‘косметическая операция лица и шеи’ [1, с. 375], *хантинг* ‘активный поиск нужного работника …’ [1, с. 394]). Среди последних многочисленны названия видов спорта,например, *спидскейтинг* ‘скоростной бег на роликовых коньках по шоссе и треку’ [1, с. 336], *банджиджампинг* ‘спортивно-развлекательный трюк, заключающийся в свободном падении с высоты нескольких десятков метров на резиновом страховочном канате’ [1, с. 48-49], *футинг* ‘тренировочный укрепляющий бег…’ [1, с. 390] и др.

Род существительного определяется и согласно полу объекта, который оно обозначает. Так, к женскому роду относятся слова, обозначающие лиц женского пола, например: *кавэ-гёрл* ‘фотомодель для обложек иллюстрированных журналов’ [1, с. 156], *гёрл-френд* ‘девушка по отношению к молодому человеку, с которым она не состоит в браке, но поддерживает теплые дружеские или интимные отношения’ [1, с. 88]. Слово *бойфренд* ‘молодой человек по отношению к девушке, с которой он не состоит в браке, но поддерживает теплые дружеские или интимные отношения’ [1, с. 63-64] – мужского рода.

Включение заимствованного существительного в категорию рода происходит также по роду его гиперонима или синонима, например: *би-би-эс* *нескл*. *ж.р.* ‘компьютерная система, подсоединенная к телефонным линиям…’ [4, с. 84], *ботл*-*пати* ‘пирушка, на которую каждый гость приходит со своей бутылкой выпивки’ [1, с. 64].

У других англицизмов род определяется согласно их финали. Так, слова *хард-топ* ‘жесткая съемная крыша спортивного автомобиля’ [1, с. 395], *фаст-фуд* ‘быстрое питание’ [1, с. 373], *чик-файер* ‘зажигалка’ [5, с. 513] заканчиваются на твердый согласный и относятся к мужскому роду несмотря на род их гиперонимов и синонимов. К женскому роду относятся слова, оканчивающиеся на –*ция,* (например, *аффилиация* ‘стремление человека быть в обществе других людей’ [1, с. 45], *рефляция* ‘увеличение количества денежной массы…’ [1, с. 306]) и –*а* (например, *синдерелла* ‘победитель, чью победу никто не предсказывал’ [1, с. 324], *утилита* ‘обслуживающая программа в системе программного обеспечения ЭВМ со вспомогательными функциями’ [1, с. 369]); на –*и* – к среднему роду (например, *инглишри* ‘английское гражданство’ [1, с. 143], *боди* ‘цельнокроеная трикотажная облегающая тело женская или детская одежда’ [3, с. 116-117]). При этом, последние могут относиться и к мужскому роду, например, *сити* ‘торгово-финансовый центр большого города…’ [1, с. 327], и к женскому (см. выше).

Категория рода и окончание заимствования определяют тип его склонения.

Некоторые существительные употребляются в русском языке только во множественном числе, например, *фасилитиз* ‘домашние удобства…’ [1, с. 372], *вайтлз* ‘размеры женской фигуры – рост, длина ног, объем груди, талии, бедер и т.п.’ [2, с. 159], что не предполагает их принадлежности к определенному роду.

Однако род заимствования не всегда можно определить вне контекста, и не все словари его указывают в дефиниции, например, *импульс-пёчес* ‘покупка, совершенная под влиянием внешнего, иррационального побуждения…’ [1, с. 142]. Среди таких заимствований много терминов, например: *эффишенси* ‘*экон*. … эффективность хозяйственной деятельности’ [1, с. 433], *эскроу* ‘*фин*. депонирование у третьего лица денежной суммы на имя другого лица…’ [1, с. 431].

Важно отметить, что из 647 англицизмов-существительных, пополнивших русский язык в 90-х гг. ХХ – нач. ХХI вв., большинство (89%) – существительные мужского рода, слова женского рода составляют 6%, и слова среднего рода – 1,5%. Имеют форму только множественного числа 4 англицизма (0,6%). Определить род 15 существительных (2,3%) не представилось возможным.

Таким образом, можно заключить, что ведущими факторами в родоопределении новейших англицизмов-существительных в русском языке являются финаль заимствования и наличие в морфологической структуре заимствования словообразовательного элемента, перешедшего в принимающий язык ранее и, в силу данного факта, уже им освоенного.

**Литература:**

1. Комлев, Н.Г. Словарь иностранных слов: Более 4500 слов и выражений. – М.: Эксмо-Пресс, 2000. – 672 с.
2. Новейший словарь иностранных слов и выражений: Более 100000 иностранных слов и выражений. – Мн.: Харвест, М.: ООО «Изд-во АСТ», 2001. – 976 с.
3. Современный словарь иностранных слов: Толкование, словоупотребление, словообразование, этимология / Л.М. Баш, А.В. Боброва и др. – М.: Цитадель, 2000. – 928 с.
4. Толковый словарь русского языка конца ХХ в.: Языковые изменения / Е.Ю. Ваулина, Т.И. Гайкович, А.В.Зеленин и др.; РАН. Ин-т лингвист. исслед.; Гл. ред. Г.Н. Скляревская. – СПб.: ТОО «ФОЛИОПРЕСС», 1998. – 700 с.
5. Никитина, Т.Г. Так говорит молодежь: словарь молодежного сленга: По материалам 70 – 90-х гг. – 2-е изд., испр. и доп. – СПб.: ТОО «Фолио-пресс», 1998. – 587 с.
6. Вайнрайх, У. Одноязычие и многоязычие // Новое в лингвистике. – Вып. 6: Языковые контакты. – М.: Прогресс, 1972. – С. 25 – 60.
7. Калинин, А.В. Лексика русского языка: учеб. пособие. – М.: Изд-во МГУ, 1971. – 231 с.
8. Вайнрайх, У. Языковые контакты: Состояние и проблемы исследования / Предисл. А.Мартине; Пер. с англ. и коммент. Ю.А. Жлуктенко; Вступит. ст. В.Н. Ярцевой. – Киев: Вища школа, 1979. – 263 с.